



Ви зібралися тимчасово приїхати до Сполучених Штатів на роботу чи навчання?

Ми впевнені у тому, що Ваше перебування буде цікавим і корисним. Однак, якщо у Вас виникнуть проблеми, у Вас є права і Ви можете отримати допомогу!

У Вас є право:

- на справедливе поводження з Вами і належну оплату Вашої праці;
- на те, щоб Вас не утримували на роботі силоміць;
- залишити при собі паспорт та інші документи, що посвідчують особу;
- повідомляти про зловживання, не побоюючись помсти;
- прохати про допомогу профспілки, групи, які відстоюють права іммігрантів і трудові права, інші групи; та
- добиватися правосуддя у судах Сполучених Штатів.

Ці та інші права роз'яснюються в даній брошурі.



Якщо з Вами повелися неналежним чином, або якщо
Ваші права були порушені, телефонуйте за цими
безкоштовними номерами:

Національний ресурсний центр протидії торгівлі людьми,
цілодобова безкоштовна гаряча лінія

1-888-373-7888

(утримується неурядовою організацією)


Гаряча лінія Спеціальної групи протидії торгівлі людьми і
трудової експлуатації (для скарг)

(з понеділка по п'ятницю, 9:00-17:00 за східним стандартним часом)

1-888-428-7581

(утримується Міністерством юстиції США)

У разі безпосередньої небезпеки телефонуйте за номером



Додаткова інформація про справедливе поводження з Вами та про належну оплату Вашої праці міститься на сторінці 5

Додаткова інформація про Ваше право не бути утримуваними на роботі силоміць міститься на сторінці 7

Цю брошуру було укладено згідно вимог американського загально-громадянського федерального закону 110-457.

Уряд США випустив цю брошуру на ознаку поваги до верховенства закону і для захисту гідності усіх тих, хто приїздить до нашої країни.

Уряд США відданий справі боротьби з торгівлею людьми і порушеннями трудових прав.



ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

Ви можете захистити себе

- Завжди тримайте паспорт у безпечному й легкодоступному місці;
- Залиште копії паспорта, візи та трудового контракту у родичів чи друзів на батьківщині;
- Завжди майте при собі номер телефону посольства Вашої країни;
- Тримайте цю брошуру під рукою з тим, щоб до неї можна було звернутися після прибуття до Сполучених Штатів;
- Ведіть облік усіх Ваших робочих днів та годин, занотуйте суми і дати отриманих Вами платежів; і
- **Якщо Вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером гарячої лінії Національного ресурсного центру протидії торгівлі людьми 1-888-373-7888 (цілодобово) або Спеціальної групи протидії торгівлі людьми і трудової експлуатації (для скарг) 1-888-428-7581 (з понеділка по п'ятницю, 9:00-17:00 за східним стандартним часом).**

Огляд процесу видачі неімміграційних віз

Що таке неімміграційна віза?

Неімміграційна віза—це документ Уряду США, що дозволяє особам, які подорожують до Сполучених Штатів, прохати дозволу на в'їзд до країни з певною метою, наприклад, на роботу або навчання.

Процес видачі неімміграційних віз включає два важливих етапи:

1. Звернення по візу у відповідному посольстві чи консульстві США за кордоном; та
2. Пред'явлення візи інспекторові служби імміграції у пункті в'їзду до США.

Які документи важливо мати при собі?

1. Віза. Вона знаходиться у паспорті; на візі є Ваша фотокартка і зазначено термін дії візи. Якщо термін дії візи закінчиться, Ви не зможете повернутися до Сполучених Штатів за цією візою, не поновивши її.
 - Якщо Вам видано візу з правом на працевлаштування, на ній буде зазначено прізвище роботодавця чи назву компанії, які виступили спонсором Вашого працевлаштування у Сполучених Штатах.
 - Ваша тимчасова робоча віза **не дає Вам дозволу** працювати на **будь-якого** роботодавця за Вашим вибором — вона являє собою дозвіл працювати **тільки** на того роботодавця, якого було зазначено у Вашій візовій анкеті. Зміна роботодавців буває можливою дуже рідко.
 - Це не означає, що Ви мусите працювати на роботодавця, якщо він погано поводиться з Вами або експлуатує Вас.
2. Картка I-94. Це—картка білого кольору, яку Вам видають при в'їзді до Сполучених Штатів. На Вашій картці I-94 зазначено термін, протягом якого Вам дозволяється перебувати в США.
Не загубіть цієї картки!

ПОРАДА

Перед поїздкою до Сполучених Штатів **зробіть дві копії** усіх важливих документів, особливо паспорта (із візою), Вашого контракту і документів, які посвідчують Вашу особу. Дайте один екземпляр цих паперів довірній особі на батьківщині. Коли прибудете до США і отримаєте форму I-94, зробіть копію форми I-94 на той випадок, якщо Ви загубите оригінал. Зберігайте ці документи у надійному місці.

ПОРАДА

Після прибуття до США **тримайте паспорт та інші проїзні документи в безпечному місці, де Ви можете знайти їх у будь-який час!** За законом Ваш роботодавець не має права відбирати Ваш паспорт!



Ваші права на робочому місці в США

Той тип візи, який Ви отримуєте, надає Вам ряд конкретних засобів захисту. Вони перелічені нижче відповідно до категорій віз.

Візи для домашніх працівників А-3, G-5 та В-1

- Якщо Ви працюєте на дипломата (віза А-3) чи на представника міжнародної організації (віза G-5), або якщо Ви — домашній працівник із візою категорії В-1, Ваш роботодавець повинен видати Вам трудовий контракт, який відповідає вимогам американського закону.
- Цей контракт повинен містити наступні положення:
 - згоду роботодавця не відбирати Ваш паспорт, трудовий контракт або інше Ваше особисте майно;
 - згоду роботодавця дотримуватись всіх законів Сполучених Штатів;
 - конкретні відомості про те, скільки Вам платитимуть за роботу, та як часто Вам платитимуть; і
 - перелік Ваших робочих обов'язків та інформацію про кількість робочих годин на тиждень, святкові дні, відпустку за станом здоров'я (лікарняний) та звичайну відпустку.
- Переконайтеся в тому, що Ви розумієте умови контракту. Якщо Ви не розумієте вжитих формулювань, попросіть довірену особу роз'яснити їх Вам зрозумілою для Вас мовою. **Не підписуйте нічого, що Ви не розумієте!**
- Коли Ви будете звертатися по візу, консульський офіцер зустрінеться з Вами і підтвердить, що Ваш контракт укладено відповідно до вимог американського законодавства. Не вагайтеся задавати йому будь-які питання. Зустріч із консульським офіцером не передбачає присутності Вашого роботодавця.
- Якщо Ви підписали контракт, у якому порушуються Ваші права, або якщо Ваш роботодавець не виконує вимог контракту, негайно зателефонуйте за номером гарячої лінії, який зазначений в цій брошурі. Вам допоможуть знайти юриста, який роз'яснить Вам Ваші права у цій ситуації.

Візи для представників певних спеціалізованих професій Н-1В та Н-1В1

- Якщо Ви приїжджаєте до Сполучених Штатів для працевлаштування з певного спеціалізованого фаху, або у якості моделі-манекенниці, Ви можете знайти більш детальну інформацію про Ваші права та можливість змінити роботодавця на сайті www.Travel.State.gov.

Візи для тимчасових сільськогосподарських працівників Н-2А

- Якщо Ви тимчасовий сільськогосподарський працівник, Ви повинні отримати детальний опис умов Вашого працевлаштування не пізніше, ніж у перший день роботи. Цей документ повинен містити докладну інформацію стосовно пільг і компенсацій, оплати, умов проживання, тривалості робочого дня та транспортних послуг, які забезпечуватиме Ваш роботодавець.
- Ви маєте право на таку оплату Вашої праці, яка знаходиться на рівні, встановленому урядом, або є вищою. Такий рівень оплати встановлюється як для погодинного, так і



для відрядного способу оплати.


- Ви не зобов'язані платити ні податок до американського фонду соціального забезпечення, ні винагороду тій особі у Вашій країні, яка допомогла Вам знайти роботу у США.
- Ваш роботодавець зобов'язаний безкоштовно забезпечити Вам чисте й безпечне житло.
- Ваш роботодавець повинен повернути Вам Ваші витрати на проїзд із Вашої країни до місця працевлаштування, але тільки після того, як Ви відпрацюєте половину терміну, зазначеного у контракті; він повинен також оплатити Вашу дорогу додому після виконання контракту.
- Ваша робота вважається гарантованою принаймні на 3/4 від загальної кількості робочих днів, зазначеної у контракті, за винятком тих випадків, коли протягом першої половини терміну, обумовленого в контракті, Вам на заміну знаходять американського працівника.

Віза для тимчасових несільськогосподарських працівників H-2B

- Якщо Ви тимчасовий несільськогосподарський працівник, Ви маєте право на таку оплату Вашої праці, яка знаходиться принаймні на рівні мінімальної федеральної, штатної або місцевої оплати, і може перевищувати його. Такий рівень оплати встановлюється як для погодинного, так і для відрядного способу оплати.
- Ваш роботодавець повинен оплатити Ваші витрати на проїзд додому, якщо Ваша робота закінчиться або якщо Вас буде звільнено з виробничих причин, не пов'язаних із виконанням Вами Ваших службових обов'язків, до завершення терміну Вашого контракту.
- Ви, зазвичай, маєте право на ті ж самі умови праці, які вважаються нормальними для американських працівників, які виконують аналогічну роботу у даній галузі.
- Ви ніколи не повинні платити винагороду тій особі у Вашій країні, яка допомогла Вам знайти роботу у США.

Візи для учасників програм обміну J-1

- Окрім випадків, коли програма обміну спонсорується федеральним урядом, Ваша програма обміну повинна тривати, як мінімум, три тижні. У формі DS-2019, яка є основним документом, необхідним для звернення по візу категорії J, зазначаються категорія обміну і дати програми. Залежно від категорії обміну, можуть існувати й інші документи і/або контракти, якими обумовлюються терміни та правила Вашої програми обміну.
- Рекламно-інформаційні матеріали, які надає Ваш спонсор, повинні бути точними і пояснювати всі витрати, умови та обмеження програми обміну. Ваш спонсор повинен також провести для Вас інструктаж і надати інформацію про:
 - програму J-1; деталі та правила цієї програми, учасником якої Ви є;
 - подорож та в'їзд до Сполучених Штатів;
 - житлові умови;

- 
- розцінки та витрати, в тому числі витрати на проживання, медичне обслуговування та страхування;
 - життя й традиції Сполучених Штатів;
 - місцеві ресурси;
 - свою адресу, а також ім'я, прізвище і номер телефону особи, яка відповідатиме за Вас у США;
 - те, як зв'язатися зі Службою програм обмінів Державного департаменту; і
 - брошуру Служби програм обмінів Державного департаменту.
- Якщо Ви в'їжджаєте по програмі літнього обміну і не маєте попередньої домовленості про місце роботи, Ваш спонсор повинен допомогти Вам знайти роботу, якщо Ви не змогли цього зробити протягом тижня з моменту приїзду, а також пересвідчитися в тому, що Ви отримуватимете оплату та пільги на рівні з Вашими американськими колегами.
 - Якщо Ви отримали візу J-1 у рамках програми тренінгу та стажування :
 - Ваш спонсор повинен провести з Вами співбесіду особисто, по телефону або через веб-камеру;
 - ще до подання Ваших документів на отримання візи у Вашого спонсора повинен бути підготовлений план влаштування Вас на тренінг/стажування (форма DS-7002). Ця форма включає письмову заяву про виплату Вам будь-якої стипендії, а також стислий опис навчальних цілей програми.
 - Ваш спонсор повинен надати Вам письмовий перелік Ваших затрат і обов'язкових виплат, а також приблизний підрахунок витрат на проживання у Сполучених Штатах.
 - Ваш тренінг/стажування повинні складати як мінімум 32 години на тиждень; і
 - якщо Ваш тренінг/стажування проходить в сільськогосподарській сфері, Ваші умови праці та заробітна плата повинні чітко відповідати федеральним вимогам для працівників сільського господарства.
 - Ваш спонсор повинен переконатися у наявності у Вас медичного страхування, хоча він сам не зобов'язаний його надавати чи за нього платити.
 - Якщо Ви працюєте в Сполучених Штатах, Вам слід звернутися і отримати Ваш власний номер соціального забезпечення. Ваш роботодавець повинен звітувати про всі податкові відрахування, посилаючись на цей номер.
 - Якщо Ваші чоловік/дружина або неповнолітні діти приїжджають із Вами за візою J-2 і Вашого прибутку не вистачає для утримання Вашої сім'ї, вони можуть подати прохання про надання їм дозволу на роботу в США.

Більш детальну інформацію про категорії віз і процедуру в'їзду до США можна отримати на веб-сайті Держдепартаменту США:

www.Travel.State.gov

Ваші права, незалежно від Вашого візового статусу

Існує багато прав, які Ви маєте, незалежно від Вашого візового статусу. Якщо будь-які із цих прав будуть порушені, Ви можете сповістити про це відповідну урядову правоохоронну установу. У більшості випадків, якщо Ви зацікавлені у відшкодуванні збитків, Ви також можете подати до суду, не побоюючись, що Вас покарають.

1. Ваше право на захист від помсти

- Для роботодавця протизаконним є намагатися Вас покарати за відстоювання Ваших прав, наприклад, сповістивши про Вас імміграційну службу чи поліцію! Якщо у будь-який момент роботодавець погрожує Вам, **негайно зверніться по допомогу. Пам'ятайте, Ваша безпека перш за все!**

2. Право на отримання платні

- Ви маєте право отримувати платню за **всю виконану Вами роботу, за таким самим принципом, як і американські працівники.**
- Ви маєте право заробляти принаймні встановлену федеральним законом мінімальну платню розміром 6,55 доларів на годину, і, починаючи з 24 липня 2009 року, розміром 7,25 доларів на годину, так само як і американські працівники. Перевірте також:
 - якою є мінімальна заробітна плата у тому **штаті**, де Ви працюєте. Якщо відповідний показник є вищим, Ви маєте право на вищий рівень оплати праці.
 - Ваш контракт на працевлаштування, згідно якого Ваш роботодавець може бути зобов'язаний платити Вам більше.
- Більшість робітників у Сполучених Штатах мають право на понаднормову оплату, яка є в півтора рази більшою за звичайну погодинну оплату за будь-який час, що вони пропрацювали понад норму 40 годин на тиждень. Наприклад, якщо Ваша звичайна ставка -10 доларів на годину, від Вашого роботодавця може вимагатися заплатити Вам по 15 доларів за кожен годину, яку Ви пропрацювали понад норму 40 годин у той же самий тиждень.
- Якщо Ваш роботодавець вираховує у Вас гроші, це називається утриманням. Багато утримань є протизаконними, якщо вони ведуть до зменшення ставки, встановленої для Вас законом. Наприклад, роботодавець звичайно не може утримувати гроші за надання житла (за умовами деяких категорій віз, безкоштовне житло надається в обов'язковому порядку), більшості уніформ, захисних засобів і обладнання, або за найм на роботу.

ПОРАДА

Обов'язково ведіть письмовий облік **усього часу, який Ви пропрацювали.** Заведіть записник і відмічайте в ньому всі дні й години Вашої роботи, скільки Вам заплатили, у які дні Ви отримували зарплату, які вирахування було зроблено і з яких причин.

3. Ваше право не зазнавати дискримінації

- Як працівник, Ви маєте право не терпіти нерівноправного або поганого ставлення до Вас на роботі, зумовленого Вашою статтю, расою, національним походженням, кольором, релігією або обмеженою працездатністю.

- Вашому роботодавцеві слід платити однакову суму за однакову роботу кожному робітникові й надавати в робочих умовах кожному робітникові ті ж самі можливості, незалежно від його статі, раси, національного походження, кольору шкіри, релігії або обмеженої працездатності.
- Ваш роботодавець не може змушувати Вас розмовляти на роботі тільки англійською мовою, за винятком тих випадків, коли для цього існує серйозна професійна причина.

4. Права робітників-жінок

- Ваш роботодавець **НЕ МОЖЕ** піддавати Вас нерівноправному або поганому ставленню тому, що Ви є жінкою або вагітною – це дискримінація за ознакою статі. Не залежно від того, жінка Ви, чи чоловік, Ваш роботодавець **НЕ МОЖЕ** піддавати Вас сексуальним домаганням. Ваш роботодавець ніколи не повинен:
 - вимагати від Вас здійснення статевих актів;
 - сексуально торкатися Вас; або
 - робити коментарі сексуального або образливого характеру.



5. Ваше право на здорове й безпечне робоче місце

- Усі службовці мають право на безпечні й чисті умови праці:
 - **Житло:** якщо роботодавець надає Вам житло, воно повинно бути чистим і безпечним, та знаходитися в міцно збудованому приміщенні.
 - **Туалети:** туалети повинні бути чистими й легкодоступними.
 - **Питна вода:** якщо Ви працюєте в сільському господарстві, то, в більшості випадків, Ви маєте право отримувати чисту воду для пиття і миття рук.
 - **Захворювання або травма на роботі:** якщо Ви були травмовані або захворіли на роботі, Ви можете звернутися за отриманням лікування. В більшості випадків Ваше лікування буде безкоштовним, а зарплату, втрачену у той період, поки Ви залишалися травмованими, Вам буде виплачено.
- Якщо Ви працюєте безпосередньо або поряд із **пестицидами чи небезпечними хімікатами:**
 - після роботи з такими пестицидами/хімікатами Ви маєте право мити руки в чистій воді. У перші 5 днів роботи Ви маєте право отримати інструктаж із техніки безпеки при роботі з пестицидами.
 - Ваш роботодавець повинен Вам сказати, де і які саме пестициди було розпилено, що повинно Вам допомогти уникнути їх впливу. Працівники й інші особи не

УВАГА!

Ваш роботодавець не може примушувати Вас щось робити, або кудись йти чи їхати, навіть до Вашої країни, утримуючи Вашу зарплату.



повинні знаходитися в тій зоні, де проходить використання пестицидів.

- Якщо Ви змішуєте чи застосовуєте пестициди, що вимагає використання захисного обладнання (такого як спецодяг, маска або респіратор), Ваш роботодавець повинен забезпечити Вас чистим обладнанням у доброму стані.
- **Ситуації, які потребують термінової медичної допомоги:** у разі виникнення такої ситуації, зателефонуйте за номером **911** і викличте швидку допомогу.
 - Ваші витрати можуть підлягати покриттю, тож Вам слід якнайшвидше сповістити Вашого роботодавця, щоб він міг оформити необхідні папери.
 - Коли Ви потрапите до лікаря або до поліклініки, просіть видати Вам копії паперів, які стосуються Ваших захворювання чи травми.

6. Ваше право на вступ до профспілки і на підписання колективної угоди

- За деякими винятками, усі трудящі в Сполучених Штатах мають право на створення профспілки і на вступ до неї, не залежно від імміграційного статусу, обумовленого законом. При цьому Ваш роботодавець не може вжити жодних заходів проти Вас. Це означає, що Ви можете:
 - спільно з іншими робітниками боротися за підвищення зарплати й покращення умов праці;
 - відвідувати відкриті промови, мітинги й демонстрації; та
 - вступити до профспілки або до іншої виробничої організації.

7. Ваше право на додатковий захист згідно законодавства певного окремого штату

- Коли Ви зателефонуєте за номерами гарячих ліній, наданими у цій брошурі, Вас направлять до організацій, які зможуть проінформувати Вас про Ваші права в тому штаті, де Ви працюєте.

8. Ваше право залишити робоче місце, на якому до Вас погано ставляться

- Ви не повинні залишатися на роботі, де роботодавець погано ставиться до Вас.
- Проте, якщо Ви приїхали до США по візі, виданій для виконання певної роботи, і Ви підете з тієї роботи, Ви втратите права, які дає Вам даний тип візи. Однак, залежно від конкретного типу Вашої візи, Ви зможете змінити або її категорію, або роботодавця. Ви також можете залишитися в США на час розгляду Вашої справи в суді.
- Ви можете подати формальну скаргу на Вашого роботодавця або порушити проти нього судову справу, залишаючись на роботі. Проти роботодавців, які намагаються покарати своїх працівників за те, що вони вимагають дотримання своїх прав, передбачено суворі санкції.
- Якщо у Вас виникли проблеми у стосунках із Вашим роботодавцем, телефонуйте за номерами гарячих ліній, наданими у цій брошурі. Вас зможуть направити до однієї з місцевих організацій, де Вам розкажуть про можливі варіанти Ваших дій.

ПОРАДА

У Сполучених Штатах у Вас є права, і ніхто не може їх у Вас забрати. Існують сотні організацій, які можуть надати Вам допомогу. Не бійтеся просити про допомогу у захисті Ваших прав.



Торгівля людьми

1. Що таке торгівля людьми?

Торгівля людьми — одне з найжахливіших зловживань, з яким можуть зіткнутися особи, які перебувають у Сполучених Штатах. Торгівля людьми має місце тоді, коли певну особу вербують, перевозять або утримують проти її волі з метою експлуатації. Повне визначення торгівлі людьми Ви можете знайти на сайті www.state.gov/g/tip (див. Законодавство — Закон про захист жертв торгівлі людьми [Legislation—Trafficking Victims Protection Act]). Ось деякі ознаки, що можуть вказувати на торгівлю людьми:

Погрози і страх:

Роботодавці та люди, які їм допомагають, можуть вдаватися до погроз та інших видів залякування з тим, щоб Ви та інші працівники відчували занадто великий страх, щоб піти з роботи. Це може включати:

- побої, фізичне чи сексуальне насилля;
- погрози побоїв, фізичного чи сексуального насилля;
- утримання робітника під замком або обмеження його свободи;
- погрози заподіяння робітникові або членам його сім'ї шкоди у разі спроби робітника піти з роботи, поскаржитися на погане з ним поводження, повідомити про ситуацію, що склалася або попросити про допомогу;
- погрози депортації, арешту або передачі робітника до поліції за намагання піти з роботи, поскаржитись, звернутися по допомогу з приводу ситуації, яка склалася;
- заподіяння роботодавцем або людиною, яка на нього працює, шкоди, або ж погрожування іншим робітникам, які намагалися піти з роботи, поскаржитись, звернутися по допомогу; або погрози, що кожного робітника, який залишить роботу, буде знайдено й повернено.

Правила й обмеження:

Роботодавці та люди, які їм допомагають, можуть користуватися правилами й обмеженнями для того, щоб Вам та іншим працівникам було важче залишити роботу, поскаржитися на погане з Вами поводження або звернутися по допомогу. Серед них:

- правила про звільнення з роботи або суворі правила про те, куди Ви можете ходити в неробочий час;
- правила про те, що Ви не можете тримати при собі паспорт, візу, свідоцтво про народження або інші документи, що посвідчують особу;
- відмова забезпечити адекватні харчові продукти, умови сну чи медичні послуги; або
- запобігання або обмеження вільних контактів із родиною, іншими працівниками або людьми, які знаходяться за межами робочого місця.

Обман і брехня:

Роботодавці й люди, які їм допомагають, можуть також вдаватися до обману і брехні. Наприклад:

- неправдиві обіцянки щодо умов праці, проживання, або оплати;

- твердження, що у Вас немає прав;
- твердження, що Вам не повірять, якщо Ви звернетесь по допомогу; і
- наказ не казати правди про вашу справжню особу.

2. Що мені робити, якщо таке трапляється зі мною?

- Коли щось із переліченого трапляється з Вами, або коли Ви потрапляєте в небезпечну ситуацію, негайно зверніться по допомогу, зателефонувавши за номером 911, до Національного ресурсного центру протидії торгівлі людьми (1-888-373-7888), або ж на гарячу лінію для скарг Спеціальної групи протидії торгівлі людьми і трудовій експлуатації (1-888-428-7581). Вони зможуть направити Вас до однієї із місцевих організацій, що надають допомогу жертвам торгівлі людьми у Вашому регіоні.
- Якщо Вам загрожує фізична небезпека, телефонуйте до поліції за номером 911. Якщо Ви викликаєте поліцію, покажіть представникам поліції цю брошуру і розкажіть, якої кривди Ви зазнали.

3. Чи не депортують мене після того, як я повідомлю про зловживання?

Існують спеціальні програми захисту людей, які повідомляють про ЗЛОВЖИВАННЯ та погане ставлення до себе. Не бійтеся просити допомоги, навіть якщо Ваш імміграційний статус дає Вам приводи для занепокоєння. Проконсультуйтеся з адвокатом, який займається питаннями імміграції, але не працює на Вашого роботодавця. Співробітники гарячої лінії можуть допомогти Вам знайти з ким проконсультуватися.

- Якщо Ви вважаєте, що Ви, можливо, стали жертвою торгівлі людьми або іншого серйозного злочину, в тому числі зґвалтування або сексуального домагання, Ви можете мати право на отримання неімміграційної візи іншого типу, наприклад візи T (для жертв торгівлі людьми) або візи U (для жертв інших серйозних злочинів). Ці візи були створені для надання захисту жертвам певних типів злочинів, які занепокоєні своїм імміграційним статусом. Багато людей не знайомі з цими візами, і для Вас може виявитися необхідним розповісти про них тим, хто Вам допомагатиме.

4. Які послуги надаються жертвам торгівлі людьми?

- Якщо Ви є жертвою торгівлі людьми в США, Ви можете мати право на пільги, послуги та засоби юридичного захисту для іммігрантів, які існують у рамках федеральних або державних програм.
- Багато організацій можуть допомогти Вам отримати такі послуги, які включають медичне обслуговування, психіатричну і стоматологічну допомогу, надання житла й послуг адвоката з питань імміграції та інших юридичних послуг, допомогу в працевлаштуванні та соціальне забезпечення.

ПОРАДА

Перед поїздкою до Сполучених Штатів

поговоріть із представниками організацій робітників-мігрантів або з колишніми робітниками-мігрантами; з'ясуйте імена та прізвища осіб, або назви організацій, та відповідні телефони, за якими Ви можете з ними зв'язатися, якщо під час перебування в США у Вас виникнуть проблеми чи питання.



Знайте свої права

Якщо Вам потрібна допомога, телефонуйте на одну з гарячих ліній, згаданих у цій брошурі

Ви отримали цю брошуру, тому що Ви звернулися за отриманням неімміграційної візи для тимчасової роботи або навчання у Сполучених Штатах. Метою цієї брошури є допомогти Вам краще зрозуміти Ваші права після приїзду до США. Хоча Ви будете лише тимчасово мешкати у нашій країні, Ви матимете багато основних трудових прав, які є у громадян та постійних мешканців США.

У цій брошурі зроблено огляд Ваших основних трудових прав. Розуміння їх допоможе Вам захистити себе від зловживань. Перебуваючи у Сполучених Штатах, тримайте цю брошуру при собі на той випадок, якщо Вам буде потрібно звернутися до когось по допомогу.

Цю брошуру було створено також для того, щоб Ви змогли захистити себе від найсерйозніших зловживань, таких як торгівля людьми. Торгівля людьми є формою сучасного рабства, коли роботодавець або інша особа, вдаючись до фізичного або психологічного насильства, викликає у когось відчуття неможливості знайти вихід із певної ситуації. Усвідомлення **того, що Ви знаходитесь у пов'язаній з роботою ситуації, де до Вас ставляться неналежним чином, є першим кроком до отримання допомоги.**

Якщо, приїхавши до США, Ви зіткнетесь з проблемами, Вам слід негайно звертатися по допомогу. Не вірте Вашому роботодавцеві, якщо він чи вона скаже, що у Сполучених Штатах у Вас немає прав. Не приймайте юридичних порад від Ваших роботодавців, контрактерів або вербувальників. Юридичні поради Вам повинен давати лише адвокат, який Вас представляє.

Якщо Ви вважаєте, що Ваші права було порушено, згадані в цій брошурі гарячі лінії допоможуть Вам вийти на місцеві організації, які зможуть надати подальшу допомогу. **Не бійтеся звертатися до цих організацій! Вони існують для того, щоб Вам допомагати.**

Ця брошура не може замінити собою юридичну консультацію. Існує багато різних типів тимчасових віз для роботи та навчання, і Вам не слід боятися просити більш детальну інформацію про Вашу візу.

**ЯКЩО ВАШІ ПРАВА БУЛО ПОРУШЕНО,
ТЕЛЕФОНУЙТЕ ЗА ЦИМИ БЕЗКОШТОВНИМИ НОМЕРАМИ:**

Національний ресурсний центр протидії торгівлі людьми
1-888-373-7888
(цілодобово)

Гаряча лінія для скарг
Спеціальної групи протидії торгівлі людьми і трудовій експлуатації
1-888-428-7581
(з понеділка по п'ятницю, 9:00-17:00 за східним часом)